

Thưa Các Gia Đình của Sở Giáo Dục Hamilton-Wentworth,

Xin chào mừng gia đình trở lại với niên học mới! Cảm ơn quý vị đã cùng tham gia với chúng tôi tại HWDSB trong lúc chúng tôi giúp tất cả học sinh đạt được hết tiềm năng của mình.

Quý vị có thể đã biết việc các sở giáo dục của Ontario đang triển khai chương trình giảng dạy đã được sửa lại của Bộ Giáo Dục về Giáo dục Sức khỏe và Thể lực (Health and Physical Education, viết tắt HPE) năm nay. Chương trình giảng dạy đã được sửa lại này sẽ thay giáo trình của năm 1998.

Giáo trình đã được sửa lại chú trọng vào các nền tảng của việc sống một cuộc sống lành mạnh và năng động. Điều này bao gồm giảng dạy về sự phát triển của con người và sức khỏe tình dục. Chúng tôi biết điều này có thể là một đề tài tế nhị, và chúng tôi biết một số phụ huynh có điều lo ngại. Chúng tôi muốn chia sẻ làm thế nào gia đình có thể tìm hiểu thêm và nêu thắc mắc.

Dạy về Sự Phát Triển của Con Người và Sức khỏe Tình dục không là điều mới tại các sở giáo dục của Ontario. Giáo trình HPE đã được sửa lại phản ánh những thực tế của học sinh ngày nay đối với vấn đề sức khỏe, sự an toàn và sự kháng kiên của mình. Giáo trình bao gồm tài liệu mới liên quan đến các vấn đề quan trọng – các mối quan hệ lành mạnh, sự ưng thuận, sức khỏe tâm thần, an toàn trên mạng và các nguy cơ của việc gửi tin nhắn tình dục (sexting) – và nó bao gồm tất cả các thành phần dân chúng đa dạng của Ontario.

HWDSB đang chuẩn bị cho giáo viên của mình trong việc giảng dạy giáo trình đã được sửa lại, và hiểu điều này có thể là một đề tài tế nhị với một số gia đình. Chúng tôi muốn bảo đảm việc giảng dạy của chúng tôi cho giáo trình đã được sửa lại sẽ được thực hiện một cách có suy nghĩ, với sự hiểu biết của cộng đồng phụ huynh của chúng tôi.

Chúng tôi muốn phụ huynh hiểu rõ về những gì con của họ sẽ được dạy. Vì lý do này, chúng tôi đang tổ chức ba buổi Trình bày Thông tin (Information Sessions) về giáo trình Giáo dục Sức khỏe và Thể lực đã được sửa lại. Đây là một cơ hội để phụ huynh đặt câu hỏi, được giải đáp thắc mắc và để tìm hiểu thêm về giáo trình.

Xin cứ đến bất cứ buổi trình bày thông tin nào dưới đây:

**Thứ Tư, 4 tháng Mười Một. Trường Tiểu Học Dr. Davey**, 99 Ferguson Ave. N., Hamilton, từ 3:30 giờ trưa – 5 giờ chiều.

**Thứ Năm, 5 tháng Mười Một. Trường Trung Học Saltfleet**, 108 Highland Rd. W., Stoney Creek, từ 7 giờ – 9 giờ tối.

**Thứ Ba, 10 tháng Mười Một. Trường Trung Học Sir Allan MacNab**, 145 Magnolia Dr., Hamilton, từ 7 giờ – 9 giờ tối.

Chúng tôi biết một số phụ huynh muốn tìm hiểu thêm về giáo trình HPE đã được sửa lại. Bộ Giáo Dục đã chuẩn bị các tài liệu dành cho phụ huynh bằng nhiều thứ tiếng khác nhau. Một số các nguồn tài liệu chủ yếu được cung cấp bao gồm:

- Các bản sao giáo trình Giáo dục Sức khỏe và Thể lực ở bậc tiểu học và trung học
- Các Tài liệu Hướng dẫn dành cho Phụ huynh về Giáo dục Sức khỏe và Thể lực
- Các Điểm Khái quát về Giáo trình Giáo dục Sức khỏe và Thể lực theo từng Cấp Lớp dành cho Phụ huynh
- Các Thông tin Ngắn gọn dành cho Phụ huynh về Giáo dục Sức khỏe và Thể lực



**Manny Figueiredo**

Giám đốc Giáo dục

ĐIỆN THOẠI: 905.527.5092 EXT: 2297

FAX: 905.521.2544

Các tài liệu có trên mạng tại <http://www.edu.gov.on.ca/eng/curriculum/elementary/health.html> (với sự chú trọng vào bậc tiểu học) và <http://www.edu.gov.on.ca/eng/curriculum/secondary/health.html> (với sự chú trọng vào bậc trung học).

Ngoài ra, phụ huynh có thắc mắc có thể tìm giải đáp trong phần Các Thắc Mắc Thường Hay Được Hỏi (FAQ) trên trang mạng của HWDSB dành riêng cho vấn đề HPE. Nó có thể được xem tại <http://www.hwdsb.on.ca/elementary/programs/healthphys-ed-curriculum/>.

Tất cả các trường của HWDSB sẽ gửi thư về nhà cho phụ huynh ở mỗi cấp lớp ít nhất một tháng trước khi giáo viên dạy phần sức khỏe tình dục trong giáo trình.

Phụ huynh có thắc mắc về các bài được dạy trong lớp hoặc việc học, có thể thảo luận những điều này với giáo viên hoặc hiệu trưởng. Nhân viên của chúng tôi sẽ cố gắng để tìm một giải pháp cho từng trường hợp một.

Chúng tôi cảm ơn phụ huynh về việc tiếp tục đóng góp ý kiến, và vì lợi ích của tất cả mọi người cho đề tài quan trọng này.

Kính thư,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Manny Figueiredo". The signature is fluid and cursive.

Manny Figueiredo  
Giám đốc Giáo dục